



KURIER WILEŃSKI

DZIENNIK NIEZALEŻNY

Rok założenia 1840

nr 67 (13360)

Piątek, 10 kwietnia 1998 r.

cena 1Lt

Prezydent zamierza aktywniej uczestniczyć w realizowaniu reformy prawnej

Prezydent Valdas Adamkus w związku z niedawno przyjętą ustawą o sądach zamierza aktywniej uczestniczyć w realizacji reformy prawnej. O wcieleniu w życie tej ustawy oraz innych problemach prawnych w czwartek z prezydentem rozmawiał przewodniczący Sądu Najwyższego prof. Panas Kuris, informuje ELTA.

Przewodniczący Sądu Najwyższego powiedział po spotkaniu dziennikarzom, że sam poprosi o rozmowę z prezydentem.

„Normalnie jest, że szef najwyższej instytucji praworządności odwiedza przywódcę państwa, zwłaszcza że prezydent w sferze sądownictwa posiada niemal pełnomocnictwa, ponadto jest wlewie spraw do załatwienia” - stwierdził P. Kuris.

Jak powiedział przewodniczący Sądu Najwyższego, z V. Adamkusem rozmawiał na temat dalszej reformy sądownictwa. „Wyluszczyłem swoje poglądy na niektóre większe problemy. Prezydent wysłuchał i obiecał aktywnie uczestniczyć w ich rozstrzygnięciu” - powiedział P. Kuris.

Przewodniczący Sądu Najwyższego przypomniał, że zgodnie z niedawno przyjętą ustawą o sądach, Sąd Najwyższy od 1 września będzie je-

dyna w kraju najwyższą instytucją kasyacyjną. „Dlatego też do tego czasu należy przygotować i przyjąć kilka aktów prawnych, zatwierdzić zmiany w obowiązujących kodeksach postępowania. Przygotowaniem tych aktów prawnych zamierza zająć się również V. Adamkus” - stwierdził profesor.

Podczas spotkania wyrażono z troską o powody tego, że podejrzani, oczekujący na rozpatrzenie spraw w sądach, nierazko po kilka lat spędzają w więzieniu. „Może prezydent mógłby zainicjować poprawki do ustawy, zakazujące utrzymywania podejrzanych za kratami dłużej niż 18 miesięcy” - zastanawiał się przewodniczący Sądu Najwyższego.

Jak poinformował P. Kuris, z przywódcą państwa nie rozmawiał o uposażeniach sędziów. Nie było też mowy o potencjalnych kandydatach na stanowisko przewodniczącego Sądu Najwyższego, ponieważ P. Kuris w listopadzie uda się do Strasburga, gdzie obejmie stanowisko sędziego zreformowanego Europejskiego Sądu Praw Człowieka.

V. Adamkus obiecał, że odwiedzi siedzibę Sądu Najwyższego, spotka się z sędziami i pracownikami tego sądu.

Minimalne płace wzrosną do 430 litów

Rząd zamierza minimalne wynagrodzenie podnieść do 430 litów, gdy tylko rada trójstronna zakończy negocjacje z Litewską Konfederacją Przemysłowców, pisze „Lietuvos rytas”.

Podniesienie minimalnych płac rząd planował od 1 marca, ale wprowadzeniu tej zmiany ze wsteczną datą kategorii sprzeciwili się przemysłowcy.

Zabiegają o zmianę przepisu ustawy o umowie o pracę i ustaw, regulujących sprawy bezpieczeństwa pracy, określającego czas trwania najmu.

Obecnie pracodawca nie może zatrudnić pracownika na dwie godziny na dobę, gdyż ustawa żąda, aby praca trwała co najmniej 4 godziny dzien-

nie bądź 3 dni tygodniowo.

Przemysłowcy życzą również, aby współzmienniki szkodliwych warunków pracy były stosowane nie do całego wynagrodzenia, lecz do minimalnej płacy.

W ciągu 1,5 roku minimalne wynagrodzenie za pracę wzrosło o 100 litów. Nagła jego podwyżka z 330 do 400 litów w maju ubiegłego roku przypała na początek wzrostu bezrobocia. Od 1 maja bezrobocie wzrosło z 5,9 proc. do 7,5 proc. w kwietniu br.

Zdaniem ekspertów, jeśli rząd nie obniży tempa wzrostu minimalnej płacy, to za kilka lat bezrobocie może przekroczyć 20 proc.

(BNS)

Jak lepiej skoordynować integrację z UE

Przedstawiciele rządzącego Związku Ojczyzny (Konserwatystów Litewskich) (ZO (KL) oraz prezydent Valdas Adamkus w wczorajszym spotkaniu ustalili, że należy poszukiwać form lepszej koordynacji pracy w procesie integracji Litwy z Unią Europejską, informuje ELTA. Po naradzie w Urzędzie Prezydenta rzeczniczka prasowa V. Adamkusa Violeta Gaizauskaite powiedziała dziennikarzom, że zdaniem prezydenta, integracja z UE nie jest sprawą jednego resortu. „Być może, koordynacja pracy praktycznej w zakresie integracji mogłaby być prowadzona na bardzo wysokim szczeblu, np. gdyby premier podjął się odpowiedzialności za to” - stwierdziła V. Gaizauskaite.

Jak powiedziała rzeczniczka prasowa, prezydent nie rezygnuje ze swojej wcześniejszej pozycji, że mogłaby być powołana instytucja przy rządzie, odpowiedzialna za przygotowanie do członkostwa w UE przy jednoczesnej rezygnacji z Ministerstwa Europejskich.

Tymczasem przedstawiciele konserwatystów powtórzyli swoją wcześniejszą opinię, że Ministerstwo Spraw Europejskich, być może po spreyczeniu jego funkcji i zmianie nazwy, byłoby potrzebne, „niemniej nasze stanowisko w tej kwestii nie jest na tyle katerygiczne, abyśmy nie mogli dyskutować i szukać rozwiązań, które odpowiadałyby wszyst-

kim. Te poszukiwania będziemy kontynuowali” - po spotkaniu z prezydentem powiedział dziennikarzom starosta sejmowej frakcji ZO (KL) Arvydas Vidziunas.

Przedstawiciele konserwatystów nie odrzucili możliwości tego, że sprawami integracji mogłaby się zająć wyższa od ministerstwa instytucja. Jest to jednak, ich zdaniem, sprawa do omówienia.

Wicestarosta frakcji konserwatystów Alfonsas Bartkus przyznał, że decyzję co do Ministerstwa Spraw Europejskich należy podjąć jeszcze przed następnym czwartkiem, gdy Sejm według poszczególnych artykułów będzie uchwałal nową redakcję Ustawy o rządzie. W tej ustawie ma być ustalony ostateczny wykaz ministerstw.

Jak powiedział A. Vidziunas, na spotkaniu z prezydentem mówiono o kandydacie na ministra oświaty i nauki. „Ta sprawa nie jest oderwana od pierwszej kwestii, tj. Ministerstwa Spraw Europejskich” - stwierdził starosta frakcji ZO (KL), odmiawiając skonkretyzowania tego stwierdzenia.

A. Vidziunas przyznał, że podczas spotkania z prezydentem mówiono o kilku kandydatach na ministra oświaty i nauki, m. in. również o przedstawicielu Litewskiej Partii Chrześcijańsko-Demokratycznej Egidijusie Vareikisie oraz byłym ministrze kultury, oświaty i nauki Dariusie Kuolyisie.

Zaprobowano rezygnację K. Szalkauskasa

Rząd zaprobowal rezygnację komisarza generalnego Departamentu Policji Kęstutisa Szalkauskasa, informuje agencja ELTA rzecznik prasowy premiera.

Prośbę o zwolnienie z zajmowanego stanowiska z powodu pogorszenia się stanu zdrowia K. Szalkauskas wręczył premierowi we wtorek rano.

W okresie służby, trwającym rok i blisko 3 miesiące, komisarz generalny często chorował. Od 30 marca br. 47-letni K. Szalkauskas również się leczy na wydziale internistycznym szpitala MSW.

Tymczasowo obowiązki szefa Departamentu Policji zlecono zastępcy komisarza generalnego Romualdasowi Aleksandrasowi Senovaitisowi.

POLSKIE LINIE LOTNICZE - POLISH AIRLINES

LOT

Dogodne połączenia z Wilna

przez Warszawę do:

Athens,
New York,
Chicago,
Los Angeles,
Pekin,
Istambul,
Tel Aviv.

Wilno, tel. 73-90-20.



BANK PEKAO S.A.
Grupa PEKAO S.A.

Przedstawicielstwo w Wilnie
Palangos 1/10 - 16, 2001 Wilno
Tel./fax 61-15-41, 22-38-44

ZNAJ WILNI

73.34/103.8 FM

„Ściągaczka” na dobry wypoczynek... czyli wystawa VIVATTUR

Stało się już tradycją, że z nastaniem wiosny, kiedy wielu ludzi zastanawia się, jak i gdzie wypocząć, spędzić urlop czy wakacje letnie, w Wilnie jest organizowana wystawa VIVATTUR - swoista „ściągnaczka” pomagająca dać odpowiedź na powyższe pytania.

Bieżąca wiosna nie jest wyjątkiem. Wczoraj, w centrum wystawowym „Karolina” mieszczącym się przy ul. Sausio 13, 2, została otwarta IV międzynarodowa wystawa poświęcona turystyce, rekreacji oraz formom do sportu i rekreacji.

Jak powiedział dyrektor ZSA „Visus Plenus” Petras Napruszisz - podstawowy organizator tej ekspozycji: „Cieszy fakt, że wystawa z każdym rokiem zwiększa się zarówno pod względem liczby krajów, jak też firm, które interesują się litewskim rynkiem turystycznym.

Na tegorocznej wystawie są usługi i propozycje w dziedzinie

organizacji wypoczynku, turystyki prezentuje 170 firm z 13 państw, podczas gdy w pierwszej tego typu wystawie, w 1995 roku uczestniczyło zaledwie 56 firm z 5 krajów. Zwiększył się też zakres świadczonych usług i asortyment przedstawionych towarów.

Duże zainteresowanie i aktywność wykazały też samorządy powiaty, powiaty. Między innymi, we warunkach turystyczne i rekreacyjne oferują też samorządy rejonów wileńskiego, szyrwinckiego, a także miasta Wilna. Jak powiedział odpowiedzialny za turystykę przedstawiciel samorządu stołecznego, „najbardziej atrakcyjne dla turysty mogą być zabytki kultury, osiągnięcia zespołów kulturalnych.” Zatem do udziału w wystawie, między innymi, zostały zaproszone takie ośrodki kultury, jak Filharmonia Narodowa, Teatr Opery i Baletu, Narodowe Muzeum Sztuki... a także bar-



Rejon wileński prezentuje na wystawie grupa palmiarek z Ciechanowiszek i okolicznych wsi.
Fot. M. Paluszkievicz

dziej „przyjemny” wystawca, jak np. ZSA „Vilniaus duona”. Wszak pieczywo tego zakładu, a szczególnie chleb razowy „Boczius”, cieszy się popytaniem nie tylko wśród mieszkańców naszego kraju.

Swe usługi oferują tu też hotele, motele, campingi i restauracje, kawiarnie, bary zrzeszone w Stowarzyszeniu Hoteli oraz Stowarzyszeniu Narodowym Hoteli i Restauracji. Dość wszechstronnie są przed-

stawione także organizacje, ośrodki informacyjne i agencje turystyczne; parki regionalne i narodowe; przewodnicy; a także tematyczna prasa, literatura.

(Dokończenie na str. 2)

USTAWA

Republiki Litewskiej

O nowelizacji ustawy o dzierżawie ziemi

Artykuł 1. Nowa redakcja ustawy Republiki Litewskiej o dzierżawie ziemi

Znowelizować ustawę o ziemi i dać ją w następującym brzmieniu:

„USTAWA REPUBLIKI LITEWSKIEJ O DZIERŻAWIE ZIEMI

Artykuł 1. Przeznaczenie ustawy

1. Niniejsza ustawa określa tryb dzierżawienia ziemi osobom fizycznym i prawnym Republiki Litewskiej i innych państw, reguluje stosunki wydzierżawiających i dzierżawców ziemi.

2. Tryb wydzierżawiania ziemi przedstawicielstwom dyplomatycznym i placówkom konsularnym innych państw określa ustawa o trybie i warunkach nabywania i dzierżawienia działek gruntowych przez placówki dyplomatyczne i konsularne innych państw.

3. Stosunki dzierżawy ziemi na terytoriach wolnych stref ekonomicznych reguluje niniejsza ustawa i ustawa o podstawach wolnych stref ekonomicznych.

4. Osobliwości dzierżawienia ziemi na terytorium państwowego portu morskiego określa ustawa o Kląpedzkiem Państwowym Porcie Morskim.

5. W okresie reformy rolnej ziemię gospodarstwa osobistego i działek służbowych wydzierżawia się przestrzegając przepisów niniejszej ustawy i ustawy o reformie rolnej.

Artykuł 2. Przedmiot dzierżawy ziemi

Przedmiotem dzierżawy ziemi jest działka ziemi państwowej ukształtowana zgodnie z projektem regulacji rolnej lub innym dokumentem szczegółowego rozplanowania terytorium albo działka (jej część) ziemi prywatnej.

Artykuł 3. Wydzierżawiający ziemię i dzierżawca ziemi, ich obowiązki

1. Wydzierżawiający ziemię prywatną jest właścicielem ziemi prywatnej.

2. Wydzierżawiającym ziemię państwową jest naczelnik powiatu, instytucja samorządu terytorialnego lub inna instytucja pełniąca funkcje zarządcy ziemi państwowej.

3. Działka ziemi, należąca do kilku osób na prawach wspólnej własności, może być wydzierżawiona, jeśli współwłaściciele zgadzają się albo umową o dzierżawę podpisuje jeden współwłaściciel, mający zatwierdzone notarialnie pełnomocnictwa innych współwłaścicieli.

4. Obowiązki wydzierżawiającego i dzierżawcy określa się w umowie o dzierżawę ziemi, w niniejszej i innych ustawach.

5. Dzierżawcą ziemi mogą być osoby fizyczne i prawne Republiki Litewskiej i innych państw.

6. Dzierżawca ziemi powinien przestrzegać wymagań umowy o dzierżawę i ustaw.

Artykuł 4. Umowa o dzierżawę ziemi

1. W umowie o dzierżawę ziemi wydzierżawiający zobowiązuje się do zezwolenia dzierżawcy na korzystanie w umówionym czasie i na umówionych warunkach z ziemi według docelowego przeznaczenia i dysponowanie otrzymanymi z niej produktami i dochodami.

2. Umowę o dzierżawę ziemi sporządza się na piśmie. Umowę, zawartą na okres przekraczający 3 lata, rejestruje się w Rejestrze Nieruchomości.

3. Umowę o dzierżawę ziemi prywatnej, zawartą na okres przekraczający 3 lata, zatwierdza się notarialnie.

4. Do umowy o dzierżawę ziemi powinien być załączony plan dzierżawionej działki ziemi, jeśli natomiast ziemię wydzierżawia się na okres poniżej 3 lat - załączą się schemat działki ziemi.

5. Gdy ziemię wydzierżawia się zagranicznym osobom fizycznym i prawnym, jeśli one zechcą, umowa może być sporządzona w dwóch językach: litewskim i jednym języku obcym. Jeśli powstają spory co do tekstu umowy, to rozstrzyga się je na podstawie tekstu litewskiego.

Artykuł 5. Termin umowy o dzierżawę ziemi

1. Termin dzierżawy ziemi prywatnej ustala się na podstawie porozumienia wydzierżawiającego i dzierżawcy.

2. Termin dzierżawy ziemi państwowej ustala się na podstawie porozumienia wydzierżawiającego i dzierżawcy, ale nie dłużej niż na 99 lat.

3. W czasie reformy rolnej zarządca ziemi państwo-

24 marca 1998 r., nr VIII-679
(Dz. U., 1994, nr 3-41; 1995, nr 53-1296;
1996, nr 35-870, nr 53-1246, nr 100-2263;
1997, nr 59-1361, nr 66-1597)

wej wydzierżawia ziemi na okres nie przekraczający 3 lat. Na okres przekraczający 3 lata ziemię na wniosek zarządcy ziemi państwowej wydzierżawia naczelnik powiatu, jeśli inne ustawy nie przewidują czego innego.

4. Jeśli zgodnie z dokumentami rozplanowania terytoriów działka gruntowa przewidziana jest do wykorzystania dla potrzeb społeczeństwa, to tę działkę ziemi wydzierżawia się tylko do tego terminu, gdy zostanie użyta według przeznaczenia.

Artykuł 6. Treść umowy o dzierżawę ziemi

1. W umowie o dzierżawę ziemi powinno być wskazane:

- 1) wydzierżawiający ziemię;
- 2) dzierżawca ziemi;
- 3) przedmiot dzierżawy ziemi z danymi katastru ziemi i Rejestru Nieruchomości;
- 4) termin dzierżawy ziemi;
- 5) podstawowe docelowe przeznaczenie użytkowania ziemi;

6) warunki użytkowania budynków i urządzeń znajdujących się na wydzierżawionej ziemi i należących na prawach własności do właściciela i innych osób oraz warunki wnoszenia nowych budynków, zabudowań, prowadzenia dróg, zakładania zbiorników wodnych i inne, jak też to, do czego będą używane budynki i urządzenia po wygaśnięciu terminu dzierżawy;

7) nie przeczące ustawom warunki użytkowania znajdujących się na wydzierżawionej ziemi wód podziemnych i powierzchniowych, użytecznych kopalin (z wyjątkiem bursztynu, ropy naftowej, gazu, piasku kwarcowego);

- 8) specjalne warunki użytkowania ziemi;
- 9) ograniczenia użytkowania ziemi;
- 10) serwituty ziemi;

11) opłata za dzierżawę ziemi. Do niej zalicza się opłatę za urządzenia melioracyjne, drogi, mosty, urządzenia inżynieryjne i in., jak też indeksowanie opłaty, jeśli wydzierżawia się ziemię państwową;

12) inne zobowiązania wydzierżawiającego i dzierżawcy, związane z użytkowaniem wydzierżawionej działki ziemi oraz zwrotem działki ziemi po wygaśnięciu umowy o dzierżawę;

13) odpowiedzialność za naruszenia umowy o dzierżawę ziemi.

2. Do umowy o dzierżawę ziemi nie może być wpisane:

1) pełnomocnictwo dla dzierżawcy w sprawie reprezentowania właściciela ziemi i dysponowania prywatną ziemią tego właściciela oraz znajdującymi się na niej innymi nieruchomościami;

2) upoważnienie dla dzierżawcy prywatnej ziemi w sprawie zmiany podstawowego docelowego przeznaczenia użytkowania ziemi.

3. Przewidziane w umowie o dzierżawę ziemi warunki nie powinny kolidować z interesami ochrony środowiska, społeczeństwa oraz właścicieli i użytkowników sąsiednich działek ziemi.

Artykuł 7. Wydzierżawianie ziemi państwowej

1. Ziemia państwowa, z wyjątkiem przypadków, określonych w części 2 tego artykułu, wydzierżawiana jest w trybie ustalonym przez rząd na aukcji osobie, która za oferuje najwyższą opłatę dzierżawną. Prawo uczestniczenia w aukcji nie może być ograniczone.

2. Jeśli ziemia państwowa jest zajęta przez budynki, należące na prawach własności do osób fizycznych lub prawnych albo dzierżawione przez nie, to wydzierżawia się ją bez aukcji w trybie określonym przez rząd.

Artykuł 8. Wynagrodzenie za dzierżawę ziemi (opłata dzierżawna)

1. Wysokość opłaty za wydzierżawienie ziemi prywatnej ustala się na podstawie porozumienia wydzierżawiającego i dzierżawcy.

2. Wysokość opłaty za dzierżawę ziemi państwowej ustala się w trybie określonym przez ustawy i rząd.

Artykuł 9. Subdzierżawa ziemi

1. Subdzierżawcami ziemi mogą być osoby fizyczne i prawne, wyszczególnione w artykule 3 niniejszej ustawy.

2. Dzierżawca ziemi, po uzyskaniu zgody wydzierżawiającego, ma prawo wydzierżawić ziemię oddać w subdzierżawę zgodnie z wymaganiami i warunkami określonymi w umowie o dzierżawę.

3. Nie wolno oddawać w subdzierżawę ziemi o przeznaczeniu rolniczym do innego przeznaczenia niż przewidziano w umowie.

4. Umowę o oddaniu ziemi w subdzierżawę zawiera się, przestrzegając wymagań ustalonych dla umowy o dzierżawę ziemi.

Artykuł 10. Kompensowanie środków dzierżawcy, wydatkowanych na ulepszenie ziemi o przeznaczeniu rolniczym

Środki dzierżawcy, wydatkowane na ulepszenie ziemi o przeznaczeniu rolniczym, kompensowane są dzierżawcy wtedy, gdy obie strony przed rozpoczęciem prac w zakresie ulepszenia ziemi porozumiały się (na podstawie dodatkowego pisemnego porozumienia) co do charakteru, skali tych prac i wysokości wydatków.

Artykuł 11. Obowiązek dzierżawcy w zakresie remontu urządzeń melioracyjnych, dróg, mostów i innych urządzeń inżynieryjnych

1. W tych przypadkach, gdy ustawy i umowa o dzierżawę ziemi nie przewidują inaczej, dzierżawca ziemi powinien remontować własnym kosztem należące do niego urządzenia melioracyjne, drogi, mosty, inne urządzenia inżynieryjne.

2. Jeśli wydzierżawiający nie dokonuje przewidzianego w części 1 tego artykułu remontu, który odpowiednio instytucje administracyjne uznały za niezbędny i bezwzględny, dzierżawca ma prawo dokonać remontu i wyegzekwować od wydzierżawiającego w trybie sądowym wydatki na remont, niezbędne do zapewnienia funkcjonowania wydzierżawionej majątku.

Artykuł 12. Obowiązek dzierżawcy zachowania gleby i jej jakości, utrzymania w porządku urządzeń melioracyjnych, dróg, mostów, innych urządzeń inżynieryjnych i zieleńców

1. Dzierżawca na wydzierżawionej działce ziemi nie może wykonywać czynności, które spowodowałyby zniszczenie lub zanieczyszczenie urodzajnej warstwy gleby, powinien własnym kosztem wykonywać drobne prace konserwacyjne należące do wydzierżawiającego urządzeń melioracyjnych, dróg, mostów, innych urządzeń inżynieryjnych w trybie określonym przez ustawę o melioracji, utrzymywać w należyтым porządku zieleńce ochronne i inne, jak też zapewnić wymagania w zakresie ochrony środowiska terytorium, jeśli w umowie o dzierżawę nie przewidziano czego innego. Jeśli dzierżawca nie spełnia tych obowiązków, to wydzierżawiający ma prawo wyegzekwować od dzierżawcy środki na wykonanie wskazanych prac oraz straty, poniesione z powodu niespełnienia obowiązków, wyszczególnionych w tym artykule i rozwiązać umowę o dzierżawę ziemi.

2. Jeśli dzierżawca ziemi nie wykorzystuje użytków rolnych ponad 2 lata z rzędu albo użytki rolne wykorzystuje nieodpowiednio i z tej przyczyny pogarsza się ich jakość, to dzierżawca ziemi powinien pokryć wydzierżawiającemu zaistniałe straty.

Artykuł 13. Prawo dzierżawcy do otrzymania kompensaty za wzniesione budynki, zabudowania i urządzenia

1. Po wygaśnięciu terminu umowy o dzierżawę ziemi albo po rozwiązaniu przed terminem umowy o dzierżawę ziemi właściciel ziemi może zrekompensować dzierżawcy za wzniesione budynki, zabudowania i urządzenia, jeśli natomiast budynki pozostają własnością byłego dzierżawcy ziemi, to dzierżawca ma prawo do serwitutu ziemi, jeśli zostało to przewidziane w umowie o dzierżawę ziemi albo o dodatkowym porozumieniu na piśmie.

2. Spory dotyczące wysokości kompensaty rozstrzygane są w trybie sądowym.

(Dokończenie nastąpi)



KURIER WILEŃSKI

DZIENNIK NEZALEŻNY

- codzienne wydanie
- codzienne wydanie
razem z tygodnikiem
„Przyjaciółka”
- sobotnie wydanie
„Kurier” zawsze
masz na co dzień
„Przyjaciółkę” -
w każdą środę



SZANOWNY, DROGI CZYTELNIKU

Do 18 kwietnia trwa prenumerata „KW”
na maj i czerwiec 1998 roku

Koszty prenumeraty dla Czytelników „KW” na Litwie:

	1 mies.	2 mies.
z dostarczaniem przez pocztę	18 Lt	36 Lt
bez dostarczania (w szkołach)	15 Lt	30 Lt
w księgarni S.K.	14 Lt	28 Lt
w redakcji	13 Lt	26 Lt

„KW” i „Przyjaciółka”

	1 mies.	2 mies.
z dostarczaniem przez pocztę	26 Lt	52 Lt
bez dostarczania (w szkołach)	23 Lt	46 Lt
w księgarni S.K.	22 Lt	44 Lt
w redakcji	21 Lt	42 Lt

„Kurier Wileński” (sobotnie wydanie)

	1 mies.	2 mies.
z dostarczaniem przez pocztę	3,9 Lt	7,8 Lt

„Kurier Wileński” oraz „KW” i „Przyjaciółkę” można zaprenumerować na każdej poczcie.

Indeks „Kuriera Wileńskiego” - 0044 (codzienne wydanie)
Indeks „Kuriera” i „Przyjaciółki” - 0155
Indeks „Kuriera” - 0172 (sobotnie wydanie)

**„Kurier Wileński” w każdym
polskim domu na Litwie!**

KALENDARIUM

* Piątek (10.IV) jest 100 dniami 1998 r. Do końca roku pozostało 265 dni.

- * Znak Zodiaku - Baran.
- * Imieniny: Magdaleny, Makarego, Małgorzaty, Michała.
- * Wschód Słońca - 6.30, zachód - 20.12. Długość dnia 13 godz. 42 min.
- * Księżyc. Przed pełnią - od 3 kwietnia.

EKRANY

SKALVIJA, 1 sala - „Lolita” o 11.15, 13.30, 15.50, 18.10, 20.30. 2 sala - „Dwulicowiec” o 11, 13.20, 15.40, 18, 20.20.

LIETUVA - „Titanic”: 10-12.IV o 14, 21.45. „Z dzungli do dzungli”: 10-12.IV o 10, 17.45. 10-12.IV - „Jaguar” o 12, 19.45.

VILNIUS - „Mężczyźni w czer-ni” o 11.30, 15.40. „Serce anioła” o 20.

HELIOS, 1 sala - „Szakal” o 12.30, 14.50, 17.10, 19.30. 2 sala - „Latawiec” o 13, 15, 16.50. „Zaginiony świat: park okresu jurajskiego” o 19.

PERGALE - 12.IV - „101 dalmatyńczyków” o 13, 17; „Absolutna władza” o 15, 19.

DRAUGYSTE - 12.IV - „Śnieżek” o 15. 10-12.IV - „Latawiec” o 16.30; 12.IV - „Wszyscy mówią, że ciebie Kocham” o 18.30.

WIDEOSALA „OZO” - 10.IV - „Opowieści Canterburjskie” o 18.30. 11.IV - „Kwiat 1001 nocy” o 18. 12.IV - „Saló, czyli 120 dni Sodomy” o 18.

CENTRUM SZTUKI WSPÓŁ-CZESNEJ - 11.IV - „Jmię Róży” o 17.

WALLON KOMUNIKACJA

Jest tylko „fax informator”

Bezplatna informacja faxem przez całą dobę!
Nasze służby pracują od godz. 00 do 24.
I tak na okrągło.
Informacja w trzech językach -
litewskim, rosyjskim, angielskim.

(22) 250707
(27) 798138

Szerzej o usługach świadczonych przez NK:
tel. (22) 22 79 25, tel./fax (27) 73 47 38
tel./fax (21) 43 45 84

Nie ma wariantów.
Wykaz wszystkich rodzajów
działalności Nr 99
Wykaz nowości Nr 4444

Baza wszystkich danych w „Internecie”:
<http://www.nkm.lt>

Miękkie meble

Po cenach producenta
Bezpłatna dostawa

Wybór tapicerii

A. Rotundo g. 4, Vilnius	Panevėžys, tel. 46 85 26
tel. 22 36 68	Ułena, tel. 5 20 16
Kaunas, tel. 70 95 10	Marijampolė, tel. 5 43 98
Šiauliai, tel. 43 59 19	Alytus, tel. 2 20 31
Klaipėda, tel. 29 31 80	Tauragė, tel. 5 17 92
	Visaginas, tel. 7 24 26

Sprzedam siano w rej. wileńskim, wieś Osiniki I.
Tel. 59-63-77. (Zam. D-230)

Sprzedam M-412 1983 r.
Tel. 75-25-31. (Zam. D-231)

Niedrogo lekcje matematyki.
Tel. 23-80-90. (Zam. D-232)

Sprzedam suknię ślubną i suknię do Pierwszej Komunii.
Tel. 74-83-12. (Zam. D-233)

Sprzedają 400 kryminalów.
Tel. 8 217 53051. (Zam. D-234)

Sprzedam świnie na mięso (rej. wileński).
Tel. 59-63-77. (Zam. D-235)

Korepetycje z języka angielskiego, tłumaczenie.
Tel. 74-83-12. (Zam. D-236)

Sprzedam konia (4 lata).
Rej. wileński, wieś Łynki. (Zam. D-237)

Sprzedam dachówkę ceramiczną.
Tel. 23-05-18. (Zam. D-238)

POMNIKI

- * Dużo gotowych wzorów
- * Zamówienia według katalogów
- * Komputerowe projektowanie
- * Przystępne ceny, zniżki.

Przyjmowanie zamówień: tel. 462076

Wystawa-sprzedaż:
Švitrigailos 30, tel. 261127.
Amžinasis akmuo (Zam. 22)

Zapraszamy do firmienia

„BARKALINA”

Paszilaicziai,
ul. Žeminos 26

48 14 84

Pizza do domu

48-14-84

20 rodzajów pizzy
Możecie tu wybrać pizzę
„według swej kieszeni”
Zamawiajcie pizzę
do domu
Vilnius, tel. 48-14-84
od godz. 11 do 23

Zam 934

infolinia

704 000

Nemokama informacija visą parą

DROBNE ZA DARMO

Uwaga!

Codziennie

w „Kurierze Wileńskim”

możesz zamieścić drobne prywatne ogłoszenie do 5 słów za darmo!

Kupon

Adres, tel.

Po wypełnieniu powyżej zamieszczonego kuponu z treścią ogłoszenia prosimy go wyciąć i wysłać na adres redakcji.
2056 Vilnius, Laisvės 60,
„Kurier Wileński”, dział reklamy, tel. 42-69-63.

KUCHENKI

Gazowe, elektryczne i kopułowe
produkcyjne z Włoch, Polski,
Czech, Danii, Białorusi

KOTŁY

UAB „Gaslita”

Wino, Agunio g. 24, tel. 63 08 15, fax 79 12 50.
Maironio g. 19, tel. 61 81 55
(pracujemy również w soboty).

Muzykanci na wszystkie okazje.
Tel. 77-38-39. (Zam. 199-D)

KURIER WILEŃSKI

DZIENNIK NEZALEŻNY

Wydawca
ZSA „Kurier Wileński”

Drukuje SA „Spauda”

Zast. redaktora naczelnego
Jarosław WOŁKONOWSKI

Nasz adres: Laisvės pr. 60
2056 Vilnius, Lietuvos Respublika
Indeks 0044 SL 322, ISSN 1392-0405
E-Mail adres kurier _ w @ post. 5 ci. lt

TELEFONY: sekretariat redaktora naczelnego — 42-79-01, zastępcy redaktora — 42-79-04, 42-79-73, sekretarz redakcji, zast. sekretarza — 42-79-49.
DZIAŁY: problemów społecznych — 42-78-72, ekonomiczny, życia wsi, stołeczny, kultury — 42-79-68, literatury i sztuki, polityczny, szkolnictwa i młodzieży, listów i interwencji — 42-79-64, sportu — 42-79-04, reklamy i ogłoszeń — 42-69-63. Fotokorespondenci — 42-90-81.
Korespondenci: na rejon wileński i trocki — 57-73-81, solecki — 51-491, święciański — 54-843.

Ogłoszenia i reklamę do „Kuriera Wileńskiego” przyjmuje się pod adresem:
Dom Prasy, Laisvės pr. 60, piętro 11, pokój 1101, tel./ fax 42-69-63, tel. 42-78-63,
w dniach pracy od godz. 9.00 do 17.00.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie
czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z
opinią redakcji.

Redaktor dyżurny
Mieczysław
RADZIWIŁOWICZ